

Berater Technische Redaktion / Dokumentation (m/w/d)



doctima GmbH
Melli-Beese-Straße 19
90768 Fürth

☎ 0911 975 670-0
💻 www.doctima.de
@ info@doctima.de

🐦 [twitter.doctima.de](https://twitter.com/doctima.de)
📘 [facebook.doctima.de](https://facebook.com/doctima.de)
🌐 [linkedin.doctima.de](https://linkedin.com/company/doctima.de)
🔗 [xing.doctima.de](https://xing.com/company/doctima.de)
📷 [instagram.doctima.de](https://instagram.com/doctima.de)
📺 [youtube.doctima.de](https://youtube.com/doctima.de)

Deine Aufgaben

- Beratung zu Redaktionsprozessen, Terminologie und Übersetzung
- Spezifikation von Workflows und Definition von Kennzahlen
- System-Einführung von Redaktionswerkzeugen
- Content-Modellierung (Strukturierung, Klassifizierung mit Metadaten und Taxonomien)
- XML-Konfiguration von CMS
- Change-Management
- Durchführung von Trainings und Workshops

Dein Profil

- Abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Technische Kommunikation oder eine vergleichbare Ausbildung (z. B. tekomp-Zertifikat)
- Mindestens drei Jahre Berufspraxis und erste Erfahrung im Managen von Projekten

Deine praktischen Erfahrungen und Kenntnisse

- Erfahrungen in einem der Bereiche Maschinen- und Anlagenbau, Software oder Gebäudeautomation
- Schreiberfahrung in unterschiedlichen Textsorten (z. B. Schulungsunterlagen, Online-Hilfen, Blogs, technisches Marketing)
- Professioneller Umgang mit Microsoft Office
- Erfahrung mit CMS-basierten Redaktionsprozessen (Erfahrung mit SCHEMA ST4 wünschenswert)
- Kenntnisse in der Adobe Creative Suite (InDesign, Illustrator, Photoshop, Acrobat)
- Kenntnisse von Translation Memory Systemen (z. B. Across), Terminologiewerkzeugen (z. B. SDL MultiTerm) und Software zur Autorenunterstützung (z. B. Congree)

Bist Du interessiert? Dann schick' uns Deine aussagekräftige Bewerbung mit möglichem Eintrittstermin und Deinen Gehaltsvorstellungen an:

kariere@doctima.de.

Geschäftsführung:

Dr. Markus Nickl
Katrin Thurnhofer
Edgar Hellfritsch

Rechtliches:

Amtsgericht Fürth
HRB 8120
UST-ID: DE 209 161 992

Bankverbindung:

IBAN: DE45 7635 0000 0000 0899 80
SWIFT-BIC: BYLADEM1ERH
Sparkasse Erlangen